

Cómo citar este artículo: Di Stasi, L. (2022). Nuevas formas de leer en el nivel medio. Una experiencia de enseñanza-aprendizaje interdiscursiva entre las series televisivas y los cuentos. *Neatá. Revista digital del Grupo de Estudios Semio-discursivos* (GESEM, SGCyT-UNNE), 3 (2), pp. 66-71.
<https://doi.org/10.30972/nea.326247>

Nuevas formas de leer en el nivel medio. Una experiencia de enseñanza-aprendizaje interdiscursiva entre las series televisivas y los cuentos

Di Stasi Lorena

lorenadistasi81@outlook.com

Instituto Superior Antonio Ruiz de Montoya

Especialista en Semiótica de la Lengua y la Literatura recibida en la UNaM, Profesora de Lengua y Literatura y Locutora Nacional, egresada en el Instituto Superior Antonio Ruiz de Montoya. Actualmente cursa el 1er año de la Licenciatura en Enseñanza de la Lengua y la Literatura en la Universidad Nacional San Martín.

En cuanto al ejercicio docente, se desempeña como profesora en el nivel superior en las cátedras de Literatura Argentina I y Residencia en el Instituto Superior Antonio Ruiz de Montoya. Asimismo, es profesora en el nivel medio en la escuela de educación pública BOP N°1.

Introducción

Esta propuesta da cuenta de los resultados alcanzados en una práctica áulica destinada a indagar sobre las nuevas maneras de leer de los adolescentes de un colegio de la ciudad de Posadas, provincia de Misiones, durante el año 2019. Para llevar adelante la tarea propuesta se establecieron las condiciones para que la clase de Lengua y Literatura oficie como un espacio de conversación en torno a la comprensión e interpretación que se pueden desprender respecto del trabajo dialógico entre el mundo de las series y el de la literatura. La necesidad de llevar adelante este trabajo surge luego de haber identificado el consumo masivo de las series televisivas por parte de los adolescentes y los modos en que ellos se reconocen en los hechos/sucesos/personajes que presentan algunas de ellas.

En tiempos actuales, las series televisivas se posicionan, minuto a minuto, como uno de los discursos que más telespectadores sientan delante de la pequeña pantalla. En los últimos años, además, se percibió el aumento de este tipo de producciones narrativas que adquieren formas a partir del accionar de distintos personajes tales como familias mafiosas, detectives, pandillas de amigos, médicos malhumorados, vampiros, políticos, jóvenes y adolescentes o mujeres desesperadas de procedencia norteamericana. Temas que llaman la atención de diferentes públicos, en especial de los adolescentes.

Este contexto, refuerza por tanto el carácter performativo y persuasivo de la narración puesto que dicha modalidad enunciativa se esgrime en el mundo actual hipermediatizado y consumista como la forma de instalar sentidos en diferentes órdenes. Hoy al igual que ayer, a los hombres y mujeres les sigue gustando que les cuenten historias. A

Experiencias

través de la narración se transmiten visiones del mundo, maneras de ser y hacer. En relación con esto se considera pertinente ponderar que en el imaginario colectivo hay narraciones que explican cómo ser, cómo es el mundo, cómo hay que comportarse y actuar en determinadas situaciones, en qué creer y qué es lo que da sentido a la vida. En otras palabras, la narración de historias forma parte de la sabiduría ancestral de la humanidad y, actualmente, las tecnologías de la comunicación le confieren nuevos matices que deben ser tenidos en cuenta por los educadores. Se sostiene esto último puesto que para algunos padres y docentes el hecho de que los adolescentes pasen muchas horas frente a las pantallas se vuelve una situación preocupante. Sin embargo, desde la perspectiva que se sostiene en este trabajo, se considera que la evidente relación entre los adolescentes de hoy y las narrativas multimodales genera las condiciones para estimular e indagar sobre nuevas maneras de leer y escribir en el ámbito académico.

La lectura en tanto proceso de generación de sentidos, siguiendo a Chartier (2010) y Cassany (2006), entre otros autores, va adquiriendo diferentes matices según la particularidad de cada momento de la historia como así también de la comunidad en el marco de la cual se la practique. En este sentido, se considera pertinente en la actualidad entender a la lectura como una “práctica cultural” (Bourdieu, 2010, p. 248) que lleva adelante el sujeto a partir de su encuentro con diferentes tipos de discursos.

Es decir, hoy en día, se puede considerar que los estudiantes de la actual escuela secundaria, al entrar en contacto con una serie, también se acercan a la lectura de aquellos interdiscursos (Angenot, 2010) que operan en sus “condiciones de producción” (Verón, 1998, p. 28) y los cuales, a su vez, pueden desatar procesos de “semiosis” (Peirce, 1987, p. 45) que los lleven a re-pensar los modos de expresión emergentes en producciones literarias de esta zona, o como bien lo denomina Santander (2015), en la “literatura territorial” misionera. En función de esta perspectiva, la “semiosfera” (Lotman, 1996, p. 35) clase de Lengua y Literatura de una escuela secundaria de Misiones, fue poblada de distintas series a los fines de estimular procesos de generación de sentidos vinculados con la lectura y la escritura.

Desarrollo

Contextualización de la semiosfera áulica y de los procesos de sentidos ejercitados por sus habitantes

Lotman (1996) sostiene que la semiosfera, en tanto espacio de sentido, tiene sus propios habitantes y que estos hacen y dicen en función de los hábitos y creencias estructurantes de la cultura dominante de dicho sitio. Los nómadas en los grandes imperios, tomando un ejemplo del autor, creaban sus fronteras, espacios de bilingüismo, en las que se presentaban empalmes semióticos entre las diferentes culturas.

Experiencias

Los distintos grupos nómadas eran, entonces, variadas semiosferas en constante relación cultural. Es por ello que se puede afirmar que los jóvenes de hoy también crean sus espacios semióticos de acuerdo a las lecturas de diversos discursos sociales (Angenot, 2010), muchos de ellos producidos en medios masivos de comunicación, como las redes sociales y la televisión, entre otros.

Teniendo en cuenta esta premisa, se propuso trabajar con los alumnos de 5° de la educación media una serie titulada “Así nos ven” (2019). Para la elección de dicha serie se realizó previamente una selección de cinco series candidateadas por los alumnos y la profesora; luego se visualizaron los tráileres y los estudiantes formularon y expusieron diferentes argumentos los cuales fueron orquestados sobre la base de los aportes de la Nueva Retórica (Perelman, 1989) y de la Argumentación (Verdugo, 1994). Luego de esta instancia se concretó el proceso de votación. El consenso alcanzado posicionó a la miniserie “Así nos ven”, de cuatro episodios y cuya directora es Ava DuVernay, como la ganadora. Dicha serie se centra a finales de los años '80 y cuenta el caso real de cinco jóvenes adolescentes, afroamericanos y latinos, que fueron condenados injustamente por la justicia estadounidense y detenidos durante muchos años.

Durante las clases se visualizaron los cuatro episodios donde, al finalizar, los alumnos y la profesora debatieron oralmente sobre sus primeras impresiones. Como resultado de dicho intercambio surgió por parte de los estudiantes la identificación de diferentes tópicos presentes en la serie, tales como los prejuicios, el racismo, el abuso de poder, la injusticia y la amistad, entre otros. A los fines de reflexionar sobre los mismos, se propuso al grupo clase que formaran pequeños equipos de trabajo y que intercambien opiniones sobre su posición frente a dichos tópicos. De esto modo, nuevamente los estudiantes se enfrentaban al desafío de argumentar, pero ahora lo debían realizar de forma escrita, en el marco del documento colaborativo, para luego exponer frente a los demás compañeros. El único requisito planteado por la docente, más allá de las indicaciones de escritura provista, era que incluyeran en sus argumentos la identificación del tópico trabajado en el marco de alguna de las obras de “autores territoriales” (Santander, 2015) trabajados anteriormente en clase. De este modo, se buscaba favorecer el trabajo reflexivo e interdiscursivo de los estudiantes a través de la práctica social y cultural de la lectura.

Para finalizar con esta primera parte, los alumnos expusieron sus argumentos en el marco de un debate organizado. Posteriormente, opinaron sobre la propuesta áulica y dieron sus apreciaciones sobre la emergencia en la actualidad de nuevas formas de leer. Se sostiene esto porque los propios estudiantes entienden a las series como discursos particulares los cuales para ser interpretados requieren una postura activa por parte de los sujetos, los cuales constantemente se ven interpelados por los sentidos que allí emergen como así también incitados a ir el encuentro de aquellos otros discursos con los cuales dialogan las series

Experiencias

que a diario consumen. En este sentido, el grupo-clase manifestó que a partir del consumo de distintas series se vio movilizado hacia la lectura de distintos discursos vinculados con la literatura como así también con la Psicología y el mundo de las Ciencias Criminológicas, entre otros. Los centennials -como se auto definen- en la actualidad gozan de la posibilidad de acceder a otros formatos de lectura. Se trata de una realidad que la escuela debe saber canalizar y potenciar a los fines de contribuir con el perfil reflexivo, crítico y creativo de los estudiantes.

| Sobre los procesos de diálogo reflexivo entre la serie “Así nos ven” y la literatura territorial misionera en el marco de la semiosfera educativa del nivel medio

A los fines de potenciar el interés lector de los estudiantes - quienes luego de ver la serie manifestaron que los tópicos allí presentes también fueron observados por ellos en distintas producciones literarias de la zona -se propuso reforzar los procesos reflexivos y de diálogo (Bajtín, 1993) existentes entre los distintos discursos que dan forma a las diversas zonas del “discurso social” (Angenot, 2010, p. 45) de un determinado tiempo y espacio. En función de esto se les propuso la lectura de dos cuentos del autor misionero Sebastián Borkoski: “Testigo forzoso” (2009) y “Los frutos de nadie” (2019). Ambos cuentos pueden ser concebidos, siguiendo a Santander (2013) como el resultado de un proceso de traducción, puesto que quien la produce, el autor, realiza una interpretación de aquellos hechos, situaciones, creencias, hábitos que configuran su percepción de mundo y en base a ello genera este nuevo *signo* (Peirce, 1987), el cual habilita, en algún aspecto, “reelaboraciones y resignificaciones del paisaje social (...)” (Santander, 2015) que posibilitan, a su vez, la emergencia de lecturas plurales respecto de un determinado *territorio*. Categoría que puede ser entendida como relativa a “un espacio vivido, así como a un sistema percibido en cuyo seno un sujeto se siente “en su casa”. El territorio es sinónimo de apropiación (...)” (Deleuze y Rolnik, 1996 en Santander; 2015) estética, lingüística, política, geográfica e histórica, entre otras, por parte del “*escritor/autor territorial*” (Santander, 2015). En este sentido, es que se podría considerar a los cuentos de Borkoski como parte constituyente de lo que se entiende como *literatura territorial* puesto que en su planteo escritural se podría advertir cómo

Insiste, discursiva y literariamente, en geografías y espacialidades que no solo colaboran en la mera identificación del lugar desde el cual se narra y se escribe literatura, sino que se configura como un dispositivo de poder que señala posiciones estéticas, políticas e ideológicas que mapean los universos literarios y rompen con los ingenuos moldes establecidos para la escritura producida en

Experiencias

“las provincias”, en “las regiones” o en “el interior del país”. (Andruskevicz, 2013, p. 45).

Sobre esta perspectiva de base, los estudiantes relacionaron los procesos de lectura realizados, tanto del discurso-serie como así también de los cuentos, particularmente prestando atención a la “traducción” territorial en los cuentos de los tópicos evidenciados en la serie. De este modo, los procesos de comprensión e interpretación concretados por estudiantes permitieron evidenciar los diálogos existentes entre discursos provenientes de zonas discursivas, en principio diferentes. Concretamente, el trabajo realizado los llevó a percibir que en los tres discursos orquestan sus narraciones a través de tópicos tales como las aventuras propias de la adolescencia, la complicidad entre los amigos, las injusticias sociales y penales. Este proceso de reflexión habilitó la posibilidad de discutir en el aula cómo se construye y posiciona, en determinado tiempo, la “hegemonía discursiva” (Angenot, 2010, p. 56). Es decir, aquel “conjunto de mecanismos unificadores y reguladores que aseguran a la vez la división del trabajo discursivo” (Angenot, 2010, p. 56) y contribuyen a la instalación de decible y aceptable en determinados momentos de la historia.

Estas reflexiones finales alcanzadas por los estudiantes fueron luego registradas en la producción colaborativa de un ensayo. Discurso académico de forma escrita y de tipo argumentativo, en el marco del cual los estudiantes pudieron dar cuenta del proceso de lectura, intercambio de opiniones y reflexión conjunta y transversal que tuvo lugar en el aula, espacio de aprendizaje mancomunado y solidario.

Algunas reflexiones finales

El trabajo realizado permitió identificar que en los tiempos actuales enseñar a leer y escribir implica un proceso de traducción y acomodación a nuevas prácticas de enseñanza. Prácticas que deben cimentarse en el trabajo con nuevos tipos de discursos relacionados a “géneros discursivos” (Bajtín, 1993, p. 89) emergentes que, sobre la hibridación de la oralidad, la escritura y la imagen, configuran nuevas maneras de contar historias sobre aquellos tópicos que siguen ordenando lo decible u opinable de estos tiempos con otros matices. En otras palabras, los/as docentes debemos formarnos y esforzarnos para que, por ejemplo, las clases de Lengua y Literatura sigan oficiando como ese espacio de reflexión y creatividad interdisciplinar en el que los estudiantes del siglo XXI conformen su espíritu crítico sobre la base de fundamentos que den cuenta de una enciclopedia cultural amplia. De esta manera, es posible desde la trinchera- aula continuar garantizando los derechos a una ciudadanía y alfabetización acorde a los tiempos de la actualidad. El desafío quedó planteado...

| Bibliografía

Andruskevicz C. (2015). *Pasajes territoriales. Raúl Novau, encrucijadas autorales-literarias-animalarías*. En La Rivada. Investigaciones en Cs. Sociales. Revista de la Sec. de Investigación y Posgrado de la FHyCS de la UNaM. N° 4 (julio de 2015). ISSN 2347-1085. Recuperado de: <http://www.larivada.com.ar/attachments/article/72/larivada-n4--dossier-andruskevicz.pdf>

Angenot, M. (2010). *El discurso social. Los límites de lo pensable y lo decible*. Buenos Aires. Siglo XXI editores.

Bajtín, M. (1993) *Problemas de la poética de Dostoievsky*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica. Serie Breviarios. Trad. Tatiana Bubnova.

Lotman, I. (1996). *Semiótica de la cultura y del texto en La Semiosfera*. Madrid. Ediciones Cátedra.

Santander, C. (2015). *De territorios y fronteras...el devenir de una literatura territorial*. En La Rivada. Investigaciones en Cs. Sociales. Revista de la Sec. de Investigación y Posgrado de la FHyCS de la UNaM. N° 4 (julio de 2015). ISSN 2347-1085. Recuperado de <http://www.larivada.com.ar/attachments/article/15/larivada-n4--dossier-santander.pdf>

Verdugo, Í. (1994). *Estrategias del discurso*. Córdoba. Univ. Nac. de Córdoba.

Peirce, Ch. (1987) *Obra lógico-semiótica*. Madrid, Taurus. Traducción al castellano de de Ramón Recalde y Mauricio Prelooker.

Perelman, Ch. y Olbrechts-Tyteca, L. (1989). *Tratado de la argumentación. La nueva retórica*. Madrid, Gredos.

| Archivo de Trabajo

Ava DuVernay (directora). *Así nos ven*. (2019). [serie de televisión]. Netflix

Borkoski, S. (2012). *Cetrero nocturno*. Buenos Aires, Beeme.

Borkoski, S. (2019). *Cuentos Breves*. Buenos Aires, Beeme.